



iso685-S, iso685-S-B, iso685-S-P

Inbetriebnahme eines iso685-S...-Gerätes **ohne** angeschlossenes Display FP200(W)

Commissioning iso685-S... devices **without** a connected Display FP200(W)

Gültig ab Seriennummer / Valid from serial number 2105xxx



Einsatz von iso685-S...-Geräten

iso685-S...-Geräte entsprechen auch ohne Displayeinheit FP200(W) den Produktnormen DIN EN 61557-8 und IEC 61557-8. Der Schreibzugriff von einem Webserver ist werkseitig mit dem Status „Zulassen“ konfiguriert und kann **nur über eine angeschlossene Displayeinheit FP200(W) auf „Verweigern“ umgestellt werden.**

Die Einstellungen der Parameter zur Inbetriebnahme werden über den geräteinternen Webserver vorgenommen. Diese Kurzanleitung ersetzt nicht das Handbuch. Beachten Sie zwingend die Sicherheitshinweise der beigelegten Dokumente und des Handbuchs. Das Handbuch steht unter folgender Adresse zum Download bereit.

Gerät / Device	Bestellnummer / Ordering number
iso685(W)-S	B91067110(W)
iso685(W)-S-B	B91067120(W)
iso685(W)-S-P	B91067130(W)
iso685(W)-S-x-YY	länderspezifische Varianten auf Anfrage country-specific variants on request

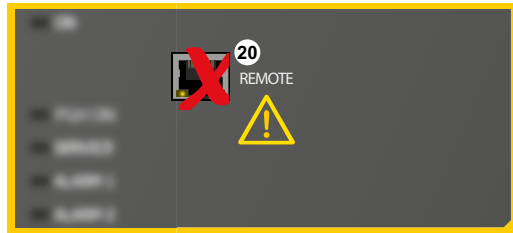
Netzwerkanschluss und Webzugriff

Der Anschluss des Netzkabels (RJ45) erfolgt zwingend an der Buchse ETH an der Unterseite des Gerätes.



VORSICHT! Beschädigung des Geräts durch falschen Anschluss des RJ45-Netzkabels. Der Anschluss eines Netzkabels an die Buchse REMOTE auf der Frontseite des Geräts führt dazu, dass das Gerät beschädigt wird. Für die Integration in ein TCP-IP-Kommunikationsnetzwerk ist die Buchse ETH an der Unterseite des Geräts zu verwenden.

Passen Sie die Systemumgebung des Netzwerks so an, dass die Adresse 192.168.0.x im System erkannt wird. Fragen sie dazu den zuständigen System-Administrator. Geben Sie dann die IP-Adresse ,192.168.0.5' in den Browser ein.



Use of iso685-S... devices

iso685-S... devices comply with the product standards DIN EN 61557-8 and IEC 61557-8 even without an FP200(W) display unit. Write access from a web server is set to "Allow" by default and **can only be changed to "Deny" via a connected FP200(W) display unit.**

The parameter settings are made via the device-internal web server. This quick-start guide does not replace the manual. It is imperative that you observe the safety instructions in the enclosed documents and the manual. The manual is available for download at the following address.

Device	
iso685(W)-S	B91067110(W)
iso685(W)-S-B	B91067120(W)
iso685(W)-S-P	B91067130(W)
iso685(W)-S-x-YY	

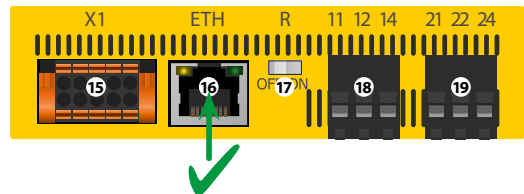
Network connection and web access

The network cable (RJ45) must be connected to the ETH socket at the bottom of the device.



CAUTION! Damage to the device due to incorrect connection of the network cable. Connecting a network cable to the REMOTE socket at the front of the device will damage the device. For integration into a TCP-IP communication network, use the ETH socket at the bottom of the device.

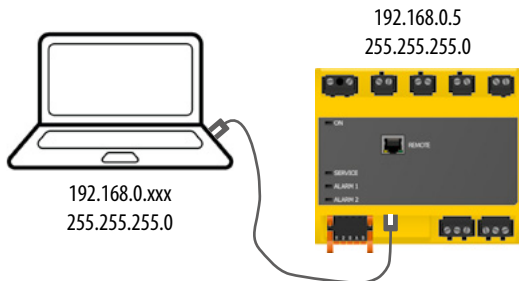
Adjust the system environment of the network so that the address 192.168.0.x is recognised in the system. For this purpose, please refer to your system administrator. Afterwards enter the IP address "192.168.0.5" in the browser.



Erstinbetriebnahme

Netzwerkfunktion überprüfen!

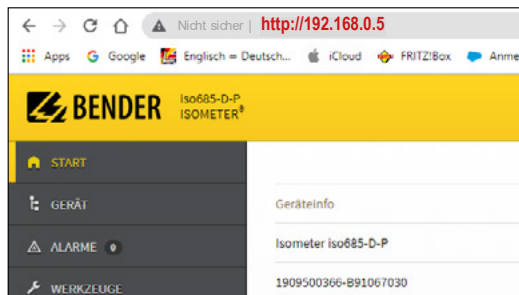
Wenn das Gerät in ein Netzwerk integriert ist, muss der Einfluss auf das Netzwerk mit ein- und ausgeschaltetem Gerät überprüft werden.



Initial commissioning

Check network function!

When the device has been integrated into a network, the influence on the network has to be checked with the device switched on and off.

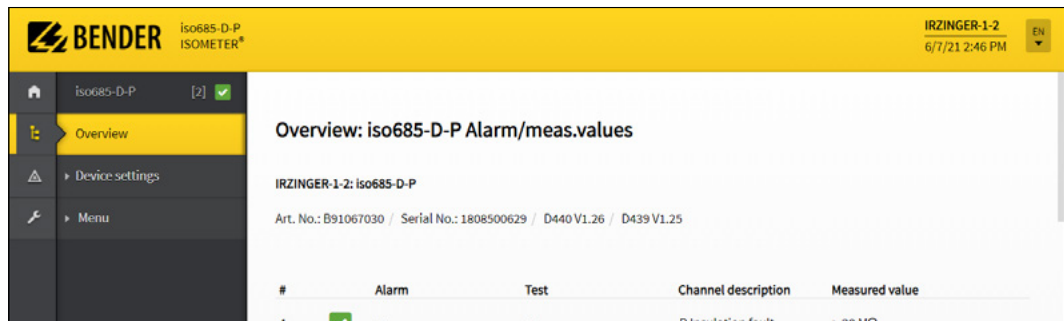


Sprache einstellen

Die hier eingestellte Sprache wird im Menü und bei Meldungen des Gerätes verwendet.

Set language

The language selected here will be used in the menu and for device messages.

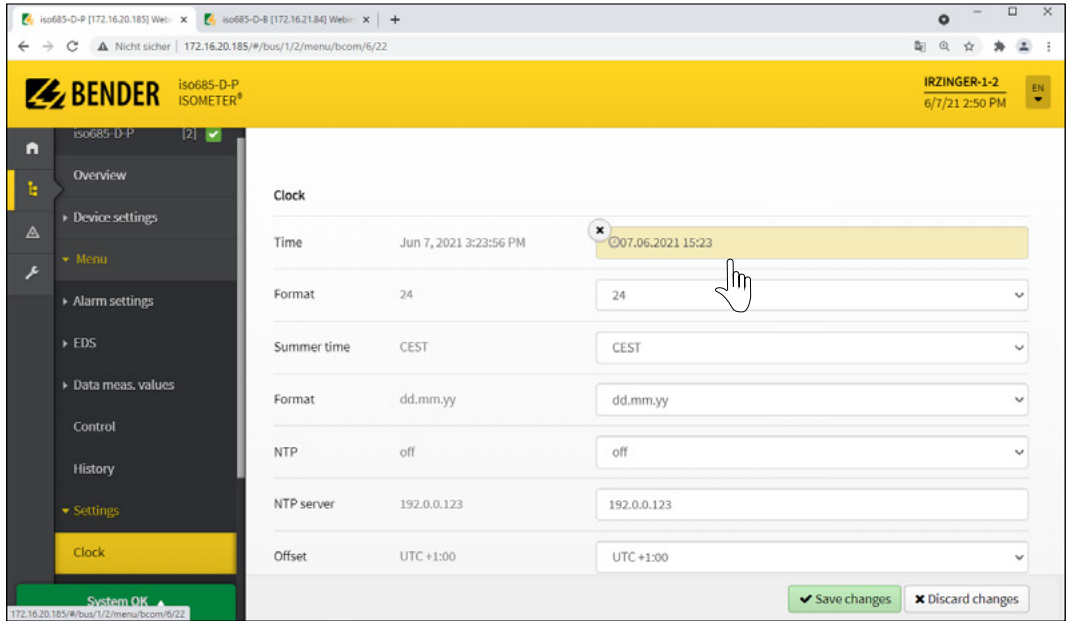


Datum und Uhrzeit einstellen

Nur wenn das richtige Datum und die richtige Uhrzeit eingestellt ist, können Alarmmeldungen im Historienspeicher und der Verlauf des Isolationswiderstandes im isoGraph richtig zugeordnet werden.

Set date and time

Alarm messages in the history memory and the insulation resistance value over time can only be assigned correctly to the isoGraph when date and time are set correctly.



The screenshot shows the 'Clock' settings page in the BENDER web interface. The page is titled 'iso685-D-P' and 'IRZINGER-1-2'. The 'Clock' section includes the following settings:

Setting	Current Value	Input Field Value
Time	Jun 7, 2021 3:23:56 PM	07.06.2021 15:23
Format	24	24
Summer time	CEST	CEST
Format	dd.mm.yy	dd.mm.yy
NTP	off	off
NTP server	192.0.0.123	192.0.0.123
Offset	UTC +1:00	UTC +1:00

At the bottom of the page, there are two buttons: 'Save changes' (highlighted in green) and 'Discard changes'.



Profil einstellen [1]

Um das Isolationsüberwachungsgerät optimal auf das zu überwachende Netz einzustellen, können Sie hier ein zu Ihrer Anlage passendes Profil auswählen. Eine Übersicht über die Profile finden Sie im Kapitel „Technische Daten“. Das Profil „Leistungskreise“ ist für die meisten IT-Systeme geeignet.

Set profile [1]

In order to optimally adapt the insulation monitoring device to the system to be monitored, select a profile here that suits your system. For an overview of the profiles, refer to "Technical Data". The "Power circuits" profile is suitable for most of the IT systems.

Netzform einstellen [2]

Durch das Einstellen der Netzform passt sich das Isolationsüberwachungsgerät optimal auf das zu überwachende Netz an. Für die korrekte Ermittlung des Isolationswiderstandes ist die Netzform eine notwendige Information für das Isolationsüberwachungsgerät.

Set system type [2]

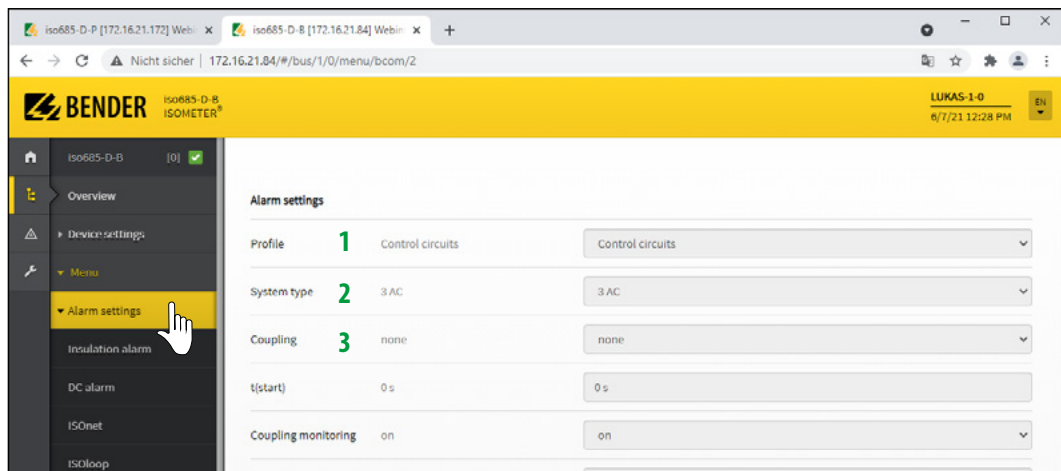
By setting the system type, the insulation monitoring device can be optimally adapted to the system to be monitored. The system type is essential information for the insulation monitoring device in order to determine the insulation resistance correctly.

Ankoppelung (nicht bei iso685-S-P) [3]

Ein an das Isolationsüberwachungsgerät angeschlossenes Ankoppelgerät zur Erhöhung der Netznominalspannung muss hier parametrisiert werden. Die Messung des Isolationswiderstandes berücksichtigt die Parameter des angeschlossenen Ankoppelgerätes. Ist kein Ankoppelgerät vorhanden, stellen Sie **none** ein.

Select a coupling device [3]

A coupling device connected to the insulation monitoring device (to increase the nominal system voltage) must be programmed here. The measurement of the insulation resistance takes into account the parameters of the connected coupling device. If no coupling device is available, set to **none**.



The screenshot shows a web browser window displaying the BENDER ISOmeter configuration interface. The browser address bar shows the URL `172.16.21.84/#/bus/1/0/menu/bcom/2`. The page header includes the BENDER logo and the model name 'iso685-D-B ISOMETER'. The user is logged in as 'LUKAS-1-0' on '6/7/21 12:28 PM'. The left sidebar contains a menu with 'Alarm settings' highlighted. The main content area is titled 'Alarm settings' and lists the following configuration items:

Parameter	Value	Control
Profile	1 Control circuits	Control circuits
System type	2 3 AC	3 AC
Coupling	3 none	none
t(start)	0 s	0 s
Coupling monitoring	on	on

Ansprechwert Ran1 für Alarm 1 einstellen [4]

Hier können Sie den Ansprechwert für den Voralarm einstellen. Empfehlung für den Voralarm ist ein Wert von 300 Ω/V

Set response value Ran1 for alarm 1 [4]

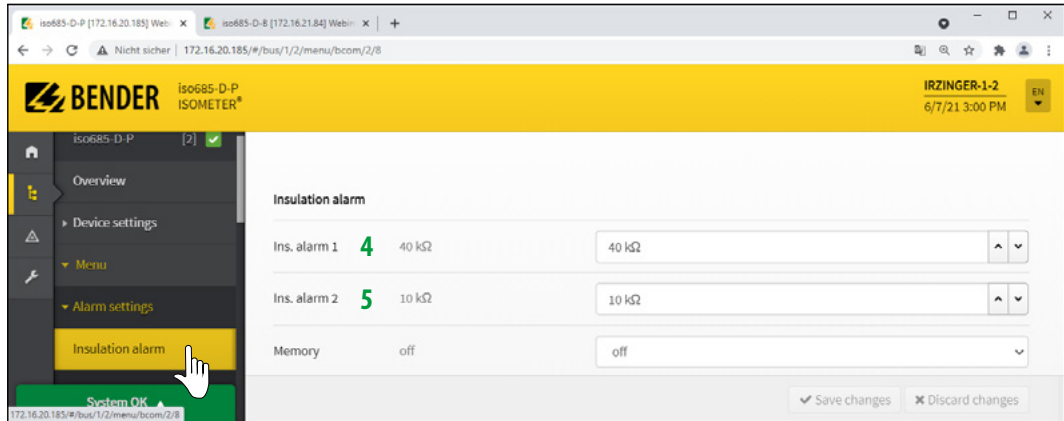
You can set the prewarning response value here. A value of 300 Ω/V is recommended for prewarning.

Ansprechwert Ran2 für Alarm 2 einstellen [5]

Hier können Sie den Ansprechwert für den Hauptalarm einstellen. Empfehlung für den Hauptalarm sind 100 Ω/V .

Set response value Ran2 for alarm 2 [5]

You can set the prewarning response value here. A value of 100 Ω/V is recommended for prewarning.



The screenshot shows the 'Insulation alarm' configuration page in a web browser. The browser tabs show 'iso685-D-P [172.16.20.185]' and 'iso685-D-B [172.16.21.84]'. The address bar shows '172.16.20.185/#/bus/1/2/menu/bcom/2/8'. The page title is 'iso685-D-P ISOMETER'. The user is logged in as 'IRZINGER-1-2' on '6/7/21 3:00 PM'. The left sidebar menu includes 'Overview', 'Device settings', 'Menu', and 'Alarm settings', with 'Insulation alarm' highlighted. The main content area displays the following settings:

Setting	Value	Unit
Ins. alarm 1	4	k Ω
Ins. alarm 2	5	k Ω
Memory	off	

At the bottom of the page, there are buttons for 'Save changes' and 'Discard changes'. A 'System OK' status bar is visible at the bottom left of the interface.

EDS Strom einstellen (nur iso685-S-P) [6]

Stellen Sie den maximalen Prüfstrom ein.

EDS441: 1-5 mA

EDS440: 10-50 mA

Set EDS current (iso685-S-P only) [6]

Set the maximum locating current.

EDS441: 1-5 mA

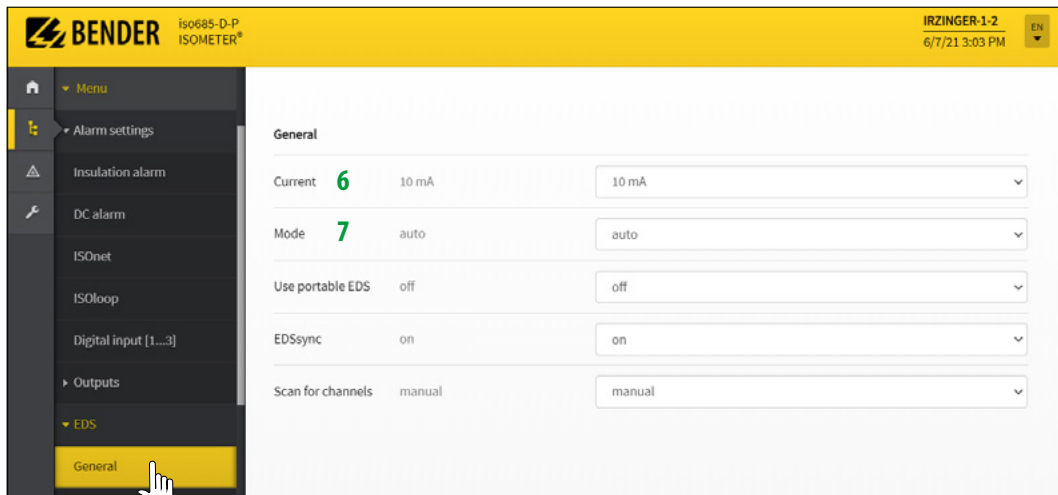
EDS440: 10-50 mA

EDS-Modus einstellen (nur iso685-S-P) [7]

Stellen Sie den Modus für die Isolationsfehlersuche auf „manuell“, „automatisch“ oder „1 Umlauf“.

Set EDS mode (iso685-S-P only) [7]

Set the mode for the insulation fault location to "manual", "automatic" or "1 cycle".



The screenshot shows the web interface for the BENDER iso685-D-P ISOMETER. The top header is yellow and contains the BENDER logo, the model name 'iso685-D-P ISOMETER', the device name 'IRZINGER-1-2', and the date/time '6/7/21 3:03 PM'. A left sidebar menu is visible with options like 'Menu', 'Alarm settings', 'Insulation alarm', 'DC alarm', 'ISOnet', 'ISOloop', 'Digital input [1...3]', 'Outputs', and 'EDS'. The 'EDS' menu item is expanded, and the 'General' sub-item is selected, highlighted in yellow, with a mouse cursor pointing at it. The main content area displays the 'General' settings for EDS, which are as follows:

Parameter	Value	Unit / Description	Control
Current	6	10 mA	10 mA (dropdown)
Mode	7	auto	auto (dropdown)
Use portable EDS	off		off (dropdown)
EDSsync	on		on (dropdown)
Scan for channels	manual		manual (dropdown)

Inbetriebnahme EDS (nur iso685-S-P)

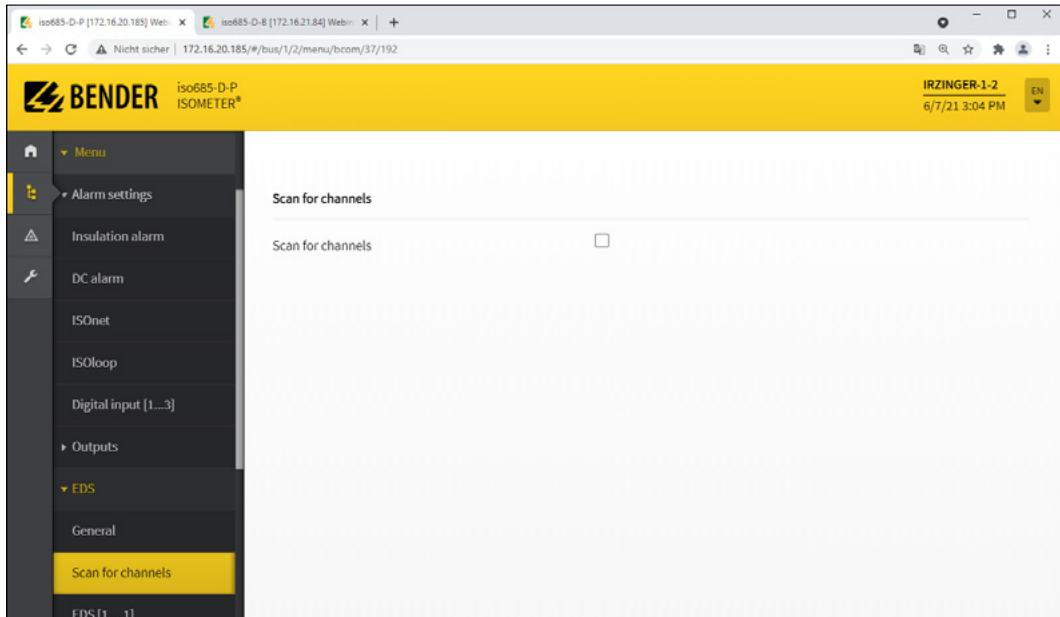
Um nach der Inbetriebnahme des ISOMETER®s ein EDS in Betrieb zu nehmen, gehen Sie wie folgt vor:

Suchen Sie zuerst nach allen verfügbaren Messkanälen.

Commission EDS (iso685-S-P only)

Proceed as follows to put into operation an EDS after commissioning the ISOMETER®:

First, search for all available measuring channels.



The screenshot shows a web browser window with two tabs. The active tab is titled 'iso685-D-P [172.16.20.185] Web...' and the address bar shows '172.16.20.185/#/bus/1/2/menu/bcom/37/192'. The page header is yellow and contains the BENDER logo, the text 'iso685-D-P ISOMETER®', and the user information 'IRZINGER-1-2' with a date and time '6/7/21 3:04 PM'. A dark sidebar menu is open on the left, listing various settings: Menu, Alarm settings, Insulation alarm, DC alarm, ISOnet, ISOloop, Digital input [1...3], Outputs, EDS (expanded), General, Scan for channels (highlighted in yellow), and EDS [1 ... 1]. The main content area is titled 'Scan for channels' and contains a single 'Scan for channels' label with a small square icon to its right.

Übersicht der angeschlossenen Messstromwandler

Overview of the connected measuring current transformers

The screenshot shows the BENDER ISO685-D-P ISOMETER web interface. The left sidebar contains navigation options: Overview, Device settings, Menu, Alarm settings, EDS, General, Scan for channels, EDS [1 ... 1], Channel [1 ... 12], and Channel [1 ... 12]. The main area displays a table for Channel [1 ... 12].

Name	Active	CT	CT monitor	I _{ΔL}	I _{Δn}	Type		
Select all	<input type="checkbox"/>	on	TypeA	on	200 μA	100 mA		
1. BS bus: EDS 2 / Channel 1	<input checked="" type="checkbox"/>	Insulation fault left feed	on	TypeA	off	2 mA	10 A	EDS440x
2. BS bus: EDS 2 / Channel 2	<input type="checkbox"/>		off	--	--	--	--	EDS440x
3. BS bus: EDS 2 / Channel 3	<input type="checkbox"/>		off	--	--	--	--	EDS440x
4. BS bus: EDS 2 / Channel 4	<input type="checkbox"/>		off	--	--	--	--	EDS440x
5. BS bus: EDS 2 / Channel 5	<input type="checkbox"/>		off	--	--	--	--	EDS440x

Kanäle aktivieren [8]

Aktivieren Sie alle oder nur ausgewählte Messkanäle. Wählen Sie dazu den gewünschten Punkt im Menü aus, bestätigen Sie Ihre Auswahl mit „Änderungen speichern“.

Warten Sie, bis der Prozess abgeschlossen ist.

Ansprechwert I_{ΔL} einstellen [9]

Prüfen Sie, ob der maximale Prüfstrom zum EDS passt und passen Sie ihn gegebenenfalls an (siehe Abschnitt oben „EDS Strom einstellen“). Warten Sie, bis der Prozess abgeschlossen ist.

Activate channels [8]

Activate all or only the selected measuring channels. Additionally, select the required menu item, confirm your selection with "Save changes".

Wait until the process is completed.

Set response value I_{ΔL} [9]

Check whether the maximum locating is suitable for the EDS (refer to "Set EDS current" above). Wait until the process is completed.

	Active	CT	CT monitor
	on	TypeA	on
feed	on	TypeA	off

I _{ΔL}	I _{Δn}
200 μA	100 mA
2 mA	10 A

Endkunden Betreuung & Beratung / Support

Technische Unterstützung telefonisch oder per E-Mail für alle Bender-Produkte

- Fragen zu speziellen Kundenapplikationen
- Inbetriebnahme
- Störungsbeseitigung

Telefon: +49 6401 807-760
(365 Tage von 07:00 - 20:00 Uhr [MEZ/UTC +1])

Fax: +49 6401 807-259

0700BenderHelp (Telefon und Fax nur in Deutschland)

E-Mail: support@bender-service.com

End customer support and advice

Technical support by phone or e-mail for all Bender products

- Questions concerning specific customer applications
- Commissioning
- Troubleshooting

Telephone: +49 6401 807-760
(365 days from 07:00 a.m. to 08:00 p.m. [MEZ/UTC +1])

Fax: +49 6401 807-259

E-mail: support@bender-service.com



Alle Rechte vorbehalten.
Nachdruck und Vervielfältigung
nur mit Genehmigung des Herausgebers.

Bender GmbH & Co. KG

Postfach 1161 • 35301 Grünberg • Deutschland
Londorfer Str. 65 • 35305 Grünberg • Deutschland
Tel.: +49 6401 807-0 • Fax: +49 6401 807-259
E-Mail: info@bender.de • www.bender.de



All rights reserved.
Reprinting and duplicating
only with permission of the publisher.

Bender GmbH & Co. KG

PO Box 1161 • 35301 Grünberg • Germany
Londorfer Str. 65 • 35305 Grünberg • Germany
Tel.: +49 6401 807-0 • Fax: +49 6401 807-259
E-Mail: info@bender.de • www.bender.de